



**[Forum: Aide - Recherche de logiciels](#)**

**Topic: [Besoin d'aide pour la traduction de Truecrypt](#)**

**Subject: [Besoin d'aide pour la traduction de Truecrypt](#)**

Publié par: Colok

Contribution le : 04/03/2009 10:33:55

Salut tout le monde,

Je m'adresse principalement aux utilisateurs du logiciel Truecrypt et aux experts et passionnés en informatique.

Je voudrai faire une traduction correcte et je me trouve devant un problème qui me bloque!

Oui, je sais, vous allez dire, Colok est bloqué dans une traduction ? Et oui, ça arrive !

Voici mon problème:

Create encrypted volume  
Encrypt partition in place  
System encryption  
Virtual encrypted disk  
Encrypts a non-system partition

Certaines traductions parlent de cryptage, de cryptographie, de chiffrement, d'autres d'encryption...

C'est juste pour être cohérent dans ma trad et dans mes dires !

Merci à ceux qui pourront m'aider !